

高等学校教学参考书

日语(第二外语用)

教师参考书

大连工学院日语教研室 编
东北工学院日语教研室

人民教育出版社

高等学校教学参考书

日 语 (第二外语用)

教 师 参 考 书

大连工学院日语教研室
东北工学院日语教研室 编

人民教育出版社

高等学校教学参考书
日 语(第二外语用)
教 师 参 考 书

大连工学院日语教研室 编
东北工学院日语教研室

*

人民教育出版社出版
新华书店北京发行所发行
人民教育出版社印刷厂印装

*

开本 850×1168 1/32 印张 5.25 字数 126,000
1981年1月第1版 1981年10月第1次印刷
印数 00,001—7,500
书号 9012·091 定价 0.48元

前 言

本书是为华南工学院等五院校编写的高等学校试用教材《日语》(第二外语用)一书编写的教学参考书。

本书仍按原教材的要求编写。每课有教学内容、教学目的、学时安排、教学重点、参考资料、课文参考译文(附课文中长难句的注释)、练习答案、阅读材料参考译文等。

原教材前 20 课是语音、语法讲授阶段,建议用 80~100 学时学完,因此本书每课都是按 4 个学时安排的,教师可根据实际教学情况灵活掌握。由于“二外”学时少,每课书的复习巩固工作不可能占用很多时间,所以建议在语音阶段结束后;动词活用形讲完后,形容词、形容动词讲完后,前二十课讲完后安排几次综合性的阶段复习,这样效果可能好些。

“二外”教学目的是为阅读科技书刊打基础,原教材就是根据这个目的要求编写的,全书以语法为中心,通过课文巩固语法。本书也力求突出语法讲解和练习,每课附有语法、词汇和参考例句。这些例句多选自日本原版书或字典等参考资料,译文由编者译出并征求过一些同志的意见。本书尽量选用学生学过的熟词,但仍有些生词或语法超前的现象,望教师在教学过程中适当处理。

本书由大连工学院侯永桐和东北工学院关学忠编写,华南工学院陈衍光审阅。尽管在编写过程中多次征求过意见,但由于编者水平有限,缺少编写教学参考书的经验,错误和不当之处在所难免,恳切希望同志们批评指正。

在此再一次向对本书给以大力帮助的同志表示感谢。

编 者

1980.8

目 录

第一课·····	1	第十四课·····	82
第二课·····	5	第十五课·····	90
第三课·····	9	第十六课·····	97
第四课·····	13	第十七课·····	105
第五课·····	20	第十八课·····	115
第六课·····	26	第十九课·····	125
第七课·····	34	第二十课·····	134
第八课·····	41	第二十一课·····	145
第九课·····	47	第二十二课·····	148
第十课·····	54	第二十三课·····	151
第十一课·····	60	第二十四课·····	155
第十二课·····	67	第二十五课·····	159
第十三课·····	73		

第 一 课

一、教学内容

语音：字母和发音(一) 清音

二、教学目的

1. 学会 45 个清音字母的书写和读音。
2. 树立学好日语的信心和决心。

三、学时安排

共四学时，分两次进行

第一次：二学时 学习「あ行」——「は行」字母，练习(一)

第二次：二学时 学习「ま行」——「わ行」字母，练习(二)

四、教学重点

本课的教学重点是辨认字母学习其读音。教师应采取各种方法使学生能尽快地辨认字母，较正确地发音。首先最好是按行背诵“五十音图”，因为它是按一定的韵律排列的，容易背，而且“五十音图”对以后学习语法、查阅字典都很有用，一定要求学生把它认读背熟，这是第一步。能辨认“五十音图”还不够，还必须脱离“五十音图”单独辨认，或通过单词反复辨认。在认读单词时，教师仍应引导学生正确地辨认字母，并能较正确地发音。

语音阶段的单词主要是为训练发音提供的，所以教师一定要突出强调让学生练习发音，在发音基本正确的基础上记单词，不要单纯地去记词义而不注意练习读音。这个阶段如不纠正错误的发音，以后就不容易纠正了，但因“二外”学时有限，不可能化费很多时间正音，能做到发音基本正确就可以了。

* 练习中要求记住的单词以后一般不作为生词处理，故应要求学生记住。

五、参考资料

(一)日语的特点

1. 日语是粘着语

世界上的语言一般分为三种类型：孤立语、屈折语和粘着语。象汉语那样，单词没有词形变化，主要靠词序决定单词在句中的语法地位和作用的是孤立语。象英、俄语那样，单词有词形变化，依靠变化决定单词在句中的语法地位和作用的是屈折语。日语是粘着语，单词在句中的语法地位和作用是靠粘着虚词（助词、助动词）来表示的。

如：汉语“我国”、“土地”、“辽阔”三个词，按顺序排列起来就成为一个句子：“我国土地辽阔”。日语相当于这三个词的是：わが国，土地、広い。只把这三个单词排列起来，还不能构成句子，必须附上助词は、が，才能构成句子：“わが国は土地が広い”。这些虚词很重要，又是我们学习日语的难点之一，教学过程中应反复强调，使学生认真掌握。（教材对助词采取了分散讲解在第18课后集中复习的办法）。

2. 日语的词序：

一般地说，日语的词序是：

主语——补语——宾语——谓语；修饰语在被修饰语之前。

如：

あの学生は毎日図書館で日本語の本を読む。

(定)(主)(状)(补) (定)(宾)(谓)

那个学生每天在图书馆看日文书。

与汉语相比，宾语和谓语的位置正好相反，汉语说：写字，日语则为：字を書く。汉语说：读书，日语则为：本を読む。

日语中的补语和宾语，由于粘有助词，所以位置比较灵活。但，谓语在句子最后这一点比较严格，即每句话的谓语一定在句尾，这一点要特别注意。

3. 有词形变化

日语中的动词、形容词、形容动词、助动词有词形变化，但这种变化不象英、俄语那样，以主语的人称、性、数等为转移，而是根据它后边粘着的助词、助动词的要求进行变化。

如：かく——かく＋ば(助)→かけば 如果写
(表示条件)

かく——かく＋た(助动)→かいた 写了
(表示过去)

4. 有大量的汉字

日语的文字采用汉字和假名混合表记的方式，很多字可以看得懂，这对我们中国人学日语、阅读日文资料是一个有利的条件；但也要说明，学日语是非下苦功不可的。汉字易懂但难读，有很多汉字的写法和我国的不一致，另外日语的汉字词汇有许多只凭词形，还不能懂其意义或词形虽与汉语词相同，但意思却和汉语完全不一样，如：汽車/火车；手紙/信；仕様/规格；切手/邮票等。因此，不要望文生义地乱猜，仍应踏踏实实地努力学习，和学其他外语一样，逐词记忆。

(二)关于假名

1. 假名的形成

日本古代只有语言没有文字。到我国隋唐时代，汉字大量传入日本，日本才开始系统地利用汉字记载自己的语言。最初是把汉字作为表音的符号使用的，即日语有几个音节，就用几个汉字。这些汉字后来逐渐演变成假名(かな)。“假”即“借”，“名”即“字”，是以假借的用法，只借用它的音和形，而不用它的意义，所以叫

“假名”。那些直接沿用其音、形、义的汉字叫真名(まな)，如：“国家”、“人民”等。这样，一篇文章中真名、假名非常混乱，而且假名要借用的同音汉字很多，并且汉字笔划多，用起来很不方便，后来就把假名逐渐简化，创造了自己的文字，即现在的“假名”。平假名的あ是由“安”字演变来的，い是由“以”字演变来的等等。片假名是采用汉字的偏旁部首创造的。

2. 假名的发音

日语假名是音节字母，基本上一个假名是一个音节，あ行假名是元音字母，其他假名多是辅音与五个元音相拼而成的音节。

3. 假名的写法

假名是由汉字演变来的，所以写法和汉字的书写要领大致相同，即笔顺一般为先上后下，先左后右。平假名象写汉字的草体字那样，有轻有重，有连笔。片假名是楷体。

第 二 课

一、教学内容

- 语音： 1. 字母和发音(二)浊音、半浊音
2. 拼音(一)拨音

二、教学目的

1. 掌握浊音、半浊音
2. 能拼读拨音音节

三、学时安排

第一次：二学时 浊音字母 20 个，练习一、二浊音部分

第二次：二学时 半浊音、拨音字母，练习三、四、五和练习一、二中的剩余部分

四、教学重点

本课教学重点仍是认读字母，在复习五十音图的基础上，再认读浊音、半浊音字母。要求学生能较熟练地、迅速地认读，发音基本正确。对拨音字母，要求能迅速地、较正确地拼读。

从两种假名来看，平假名是我们学习的重点，但也不能忽视片假名。应要求学生两种假名都要记住，但不可能一下全部都记住，而要根据情况，根据每人的能力，尽量多记一些，以后再不断巩固、扩大，总之，不能放松要求。

五、参考资料

(一)日语的声调

日语的声调属于高低型，每个字母都是一个音节，发音较平，音节之间只有高低的区别，这种音的高低情况是很复杂的，有的

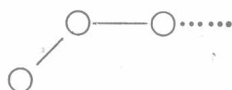
字典上有注明，但它不象英、俄语的重音那样重要，所以对学习“二外”的学生不宜涉及过多，只要求学生跟着模仿就行。以下材料仅供教师参考：

日语的声调有两条基本规律：

1. 一个词或词组的高音只出现在一处，有两拍以上高音时，高音拍一定连在一起。即不存在“高低高低”，或“低高低高”的读法。

2. 第一拍如果高，第二拍就低，第一拍若低，第二拍必定高。即第一拍和第二拍的高度必定是不同的，大致有以下几种形式：

0) 型 第一拍低，以下各拍都高。



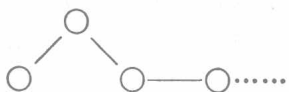
如 あかい 低高高。

1) 型 第一拍高，以下各拍都低。



如 よむ 高低

2) 型 第二拍高，第一拍和第三拍以下都低。



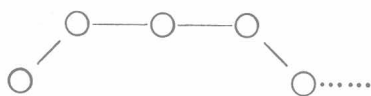
如 たてもん 低高低低。

3) 型 第二、三拍高，第一拍和第四拍以下都低。



如 くるしい 低高高低。

4) 型 第二、三、四拍高，第一拍和第五拍以下都低。



如 あらわれる 低高高高低。

其余类推。

(二) が行字母鼻音化问题

が行字母鼻音化问题不宜要求过早、过高。可以先让学生知道，以后逐渐掌握。首先还是应该着重让学生掌握が行的本音，以后再逐渐过渡，否则难点集中，不仅练不好鼻音，还会影响对が行本音的掌握。

(三) 拨音的发音

拨音“ん”的发音，有时为“n”，有时为“m”，有时为“ŋ”，教材中只说有两种，这是由于考虑到分得过细，对“二外”学习不太必要。在教学过程中也不必讲得过细，只讲清“ん”的发音基本上是“n”就行了。其他情况都是受发音器官的影响而自然形成的。如：

1. 下接バ、パ、マ行字母时，发“m”音

アンペア		安培
きんぺん	〔勤勉〕	勤劳
せんもん	〔専門〕	专门
しんぽ	〔進歩〕	进步
じんみん	〔人民〕	人民

2. 下接サ、ザ、タ、ダ、ナ、ラ行字母时，发“n”音

うんざん	〔運算〕	运算
げんだいか	〔現代化〕	现代化
みんな		大家，都
まんなか	〔真(ん)中〕	正中
かんたん	〔簡単〕	简单

3. 下接カ、ガ、ハ行或少数的词末发“ŋ”

たくさん 很多

ほん 〔本〕 书

にほんご 〔日本語〕 日语

(四) 送假名与振假名

1. 送假名:

日语词汇有的全用汉字(如“祖国”、“化学”等)表示,有的全用假名(如“ここ”、“エア”等)表示,还有的用汉字加假名(如“高い”、“行く”等)表示。汉字后边的假名,叫做“送假名”。送假名很重要,通过它能分辨汉字的读音和知道单词的词性、词义等。

如:

^{たか} 高い	高的	形容词
^{たか} 高める	提高	动词
^だ 出す	提出	动词
^で 出る	出来	动词
^い 行く	去	动词
^{おこ} 行なう	进行	动词

但有些词的送假名没有完全确定的标准,如“进行”一词,日语可写为“行^{おこ}う”或“行^{おこ}なう”,字典中一般注为“行(な)う”;“変^{おこ}る”也可写为“変^{おこ}わる”、字典中一般注为“変(わ)る”。

2. 振假名:

为标明汉字读音在其上部(横写时)或右侧(直写时)标注的假名叫“振假名”,如行^{おこ}なう中的^{おこ}。

第 三 课

一、教学内容

语音：拼音(二)长音、促音、拗音

二、教学目的

能正确读出长音、促音、拗音

三、学时安排

第一次：二学时 长音、促音 练习二

第二次：二学时 拗音 练习一、三、四

四、教学重点

本课重点是培养学生能正确、迅速地读出长音、促音、拗音。

前三课讲的都是语音问题，必须要求学生多练发音，尽最大努力把语音问题解决好，为下一步学习打好基础。

教师可做一总结，使基本上学会的音继续巩固，没学会的音今后继续练习，把语音阶段的收获巩固发展下去。

可安排一次语音测验，内容为听写字母，背诵(写)五十音图，汉字注音等。

五、参考资料

(一)语音练习材料

1. 数词：

いち に さん し(よ・よん) ご ろく

しち(なな) はち く(きゅう) じゅう じゅういち

じゅうに にじゅう にじゅういち さんじゅう

よんじゅう

ひとつ ふたつ みっつ よっつ いつつ むっつ
ななつ やっつ ここのつ とお

2. 语句:

(1)じゅぎょうを はじめましょう。

开始上课吧。

(2)わかりますか。明白吗?

はい、わかります。是，明白。

いいえ、わかりません。不，不明白。

(3)もう いちど(いってください)。

再(说)一遍。

(4)(しつもん)に)こたえてください。

请回答(问题)。

(5)けっこうです。好。

(6)だめです。不好。

(7)すこし やすみなさい。稍微休息一下。

(二)语音复习提纲:

1. 按行、按段背诵五十音图。

2. 按行默写清音、浊音、半浊音、拨音。(用平假名、片假名)。

3. 什么是长音? 怎样表示? 各举二例说明。

4. 试举例说明拨音的发音特点。

5. 试说明促音的发音特点, 举出五个带促音的单词。

6. 拗音都有哪些? 怎样表示? 各举出两个单词。

7. 熟读学过的单词, 并记住日语汉字和中文意思。

(三)复习材料:

现将前三课出现的单词整理如下:

1. 合う, 言う, 使う, 洗う, 違う, 行なう,

行く, 置く, 書く, 開く, 向く, 働く, 動く, 続く,

話す、示す、表わす、目差す、延ばす、

読む、縮む、

ある、いる、おる、来る、する、起きる、測る、

終わる、変わる、加える、上げる、始まる、数える、

片付ける、出来る、述べる、調べる、

結ぶ、呼ぶ

2. 青い、赤い、高い、少ない、深い、早い、 大きい、
小さい、よい、

豊か、まじめ、りっぱ、同じ、

3. ここ、そこ、あそこ、どこ

これ、それ、あれ、どれ

この、その、あの、どの

4. 学校、実験室、先生、大学生、図書館、教室、寮、
授業、物理、外国語、日本語、化学、数学、復習、
勉強、基礎、知識、本、万年筆、計器、機械、性能、
目盛り、規模、運算、雑誌、著作、直径、純度、
水素、客観、瞬間、電気、建物、部屋、中国、日本、
共産党、社会主義、毛主席、革命、努力、発展、
活動、労農兵、人民、祖国、愛国、成果、現代化、
ご飯、重要、家、駅、池、鉄、布、人、顔、声、
タネ、秋、積、熱、山、海、雪、雨、上、中、内、
今、先、朝、次、外、時、事、強さ、ため、カナメ、
5. エア、コア、テキスト、テスト、ニス、マイナス、
ミクス、クラス、コイル、ミル、ガラス、ギア、
ゴム、ラジオ、テレビ、ゼロ、ベルト、パス、パルス、
ピル、パイプ、プラス、タイプ、ポスト、
プロレタリア、ポリエステル、アンペア、ペンキ、

ノート、レコーダー、スピード、スポーツ、セット、
 メートル、タッチ、ニュース、ヒューズ、チャンス、
 キャンパス、シャンハイ、フィート、チェックス、
 6. 少し、みな、ともに、すぐ、まず、ただ、たくさん、
 いっそう、もっとも、まったく、ちょっと、なぜ、
 そして、および、
 など、
 わたし、われわれ、あなた、あのかた、
 なに、
 いち、に、はち
 ひとつ、ふたつ、みっつ、よっつ、
 百、十分、

(四)

字 母 歌

1=C2/4 あかるく 軽快に

1	5	3 2	1	5 5	3 2	1	0	3	2
あ	い	う	え	お	か	き	く	け	こ
7 2	6	5 6	3 2	3	0	1	3 4	5 6	5
す	せ	そ	た	ち	つ	て	と	な	に
1 1	7 6	7	0	3	2	7 2	6	5 6	3 2
は	ひ	ふ	へ	ほ	ま	み	む	め	も
5	0	3 4	5 6	5	—	1 5	3 2	1	5 5
よ		ら	り	る	れ	ろ	わ	い	う
3	—	2	0	1	7	2	6	5 0	5
め	い	の		た	め	に		に	ほん
5	6 0	2	0	1	7	6 5	1	—	1
ご	を	な	ら	い	ま	しょう			0